

## Les 19 – Antwoorden

**Opdracht 1:** Geef de toekomstige tijd van deze werkwoorden:

Persoon	Groeien גדל gádal	Bevelen פקד páqad	Lezen קרא qará	Persoon
Ik (m)	אֶגְדַּל ègdal	אֶפְקֹד, אֶפְקֹדוּ èfqod	אֶקְרָא èqará	אֲנִי
Ik (v)	אֶגְדַּל ègdal	אֶפְקֹד, אֶפְקֹדוּ èfqod	אֶקְרָא èqará	אֲנִי
Jij (m)	תִּגְדַּל tigdál	תִּפְקֹד, תִּפְקֹדוּ tifqod	תִּקְרָא tiq'rá	אַתָּה
Jij (v)	תִּגְדְּלִי tigd <sup>e</sup> lie	תִּפְקְדִי tifq <sup>e</sup> die	תִּקְרְאִי tiq'rie	אַתְּ
Hij	יִגְדַּל yigdál	יִפְקֹד, יִפְקֹדוּ yifqod	יִקְרָא yiqrá	הוּא
Zij	תִּגְדַּל tigdál	תִּפְקֹד, תִּפְקֹדוּ tifqod	תִּקְרָא tiqrá	הִיא
Wij (m)	נִגְדַּל nigdal	נִפְקֹד, נִפְקֹדוּ nifqod	נִקְרָא niqrá	אַנְחֵנוּ
Wij (v)	נִגְדַּל nigdal	נִפְקֹד, נִפְקֹדוּ nifqod	נִקְרָא niqrá	אַנְחֵנוּ
Jullie (m)	תִּגְדְּלוּ tigd <sup>e</sup> loe	תִּפְקְדוּ tifq <sup>e</sup> doe	תִּקְרְאוּ tiqr <sup>e</sup> oe	אַתֶּם
Jullie (v)	תִּגְדְּלוּ tigd <sup>e</sup> loe	תִּפְקְדוּ tifq <sup>e</sup> doe	תִּקְרְאוּ tiqr <sup>e</sup> oe	אַתֶּן
Zij (m)	יִגְדְּלוּ yigd <sup>e</sup> loe	יִפְקְדוּ yifq <sup>e</sup> doe	יִקְרְאוּ yiqr <sup>e</sup> oe	הֵם
Zij (v)	יִגְדְּלוּ yigd <sup>e</sup> loe	יִפְקְדוּ yifq <sup>e</sup> doe	יִקְרְאוּ yiqr <sup>e</sup> oe	הֵן

**Opdracht 2:** Vertaal en geef de uitspraak:

De jongens zullen lezen	הַיְלָדִים יִקְרְאוּ	hay <sup>e</sup> ládiem yiq'roe
De hond gaat liggen	הַכֶּלֶב יִרְבֹּץ	hakèlèv yirbatz
<i>yirvatz? De ב wordt als B uitgesproken aan het begin van een woord of van een zelfstandige lettergreep.</i>		
De bomen zullen groeien	הָעֵצִים יִגְדְּלוּ	ha'etsiem yigd <sup>e</sup> loe
Jij (v) zult een stier roepen	תִּקְרְאִי פָר	tiq'rie pár
סב יאמר דבר	sav yomar dávár	Grootvader zal een woord zeggen
אדם יכתב מכתב	ádám yichtov michtáv	Adam zal een brief schrijven
מרים תקרא ספר	miryám tiq'rá sefèr	Mirjam zal een boek lezen
אנשים ילבשו נעליים	anashiem yilb <sup>e</sup> shoe na'al <sup>e</sup> yiem	Mannen (mensen) zullen schoenen dragen

## Les 20 – Cijfers 4 – Jaren



De Joodse jaartelling begint bij de schepping, die (teruggerekend aan de hand van de Bijbel) in 3761 BCE plaatsvond. We leven, als ik dit schrijf (in 2011), dus in het jaar 'Anno Mundi' **5771** (2011-2012). Ook werden de jaren wel gerekend vanaf de uittocht in Egypte, zie Numeri 9:1 en 1 Koningen 6:1.

De Joodse jaartelling maakt gebruik van de getalwaarde van de letters, zoals in de tekening te zien (תשע"א) en in les 1 geleerd:

- de 5 van 5000 jaar wordt niet weergegeven,
- ת en ש hebben getalwaarden 400 en 300, samen 700,
- ע heeft de getalwaarde 70,
- א heeft de getalwaarde 1,

Opgeteld levert dit 771 op.

Het dubbele aanhalingsteken " (*gershayim*) geeft aan, dat we hier te maken hebben met een getal of een afkorting. Wanneer een getal of afkorting uit één letter bestaat, staat er een enkel aanhalingsteken ' achter de letter.

De Joodse kalender הַלּוּחַ הָעִבְרִי (haloe'ach ha'ivrie, Hebreeuwse kalender) kent wel vier nieuwjaarsdagen; elk heeft betrekking op een ander aspect van het leven. Vergelijk het maar met ons schooljaar, dat ook niet samenvalt met het kalenderjaar.

- Het religieuze Nieuwjaar heet ראש-השנה {rosh hashánáh} 'hoofd van het jaar', en wordt gevierd aan het begin van de (zevende) maand תִּשְׁרִי Tishrie, september/oktober, met twee dagen van inkeer en gebed.
- De eerste maand van de twaalf is echter נִסָּן Nisán, in maart/april. In vroeger tijden diende dit Nieuwjaar onder meer voor het tellen van de regeringsjaren van koningen.
- Het Nieuwjaar van de bomen of Bomenfeest, ט"ו בְּשֻׁבַת, {toe bishvát} op de vijftiende van de maand שְׁבַת Shevát (januari/februari), geeft in Israël het begin van het landbouwseizoen aan.

De dag geldt als algemene boomplantdag. Later volgt een les hierover.

Het woord toe is een cijferwoord, bestaande uit de letters 9 = ט en 6 = ו, samen 15; zie les 16.

- Een niet meer gevierd Nieuwjaar hield verband met het brengen van de tienden van het vee.

**Woordenschat:** een paar uitdrukkingen met betrekking tot het jaar en weer enkele telwoorden.

שָׁנָה	shánáh (v)	Jaar שָׁנִים	אֶלֶף	èlèf (tw v)	Duizend
שָׁנָה טוֹבָה	shánáh továh	Gelukkig Nieuwjaar	אֲלָפִים	alpayiem *	Tweeduizend
הַשָּׁנָה	hashánáh	Dit jaar	שְׁלוֹשֶׁת אֲלָפִים	sh'eloshèt aláfiem	Drieduizend
מִדֵּי שָׁנָה	mide shánáh	Jaarlijks, in elk jaar	אַרְבַּעַת אֲלָפִים	arba'at aláfiem	Vierduizend
כָּל הַשָּׁנָה	kol hashánáh	Het gehele jaar	רִבְעָה	r'váváh (tw)	Tienduizend
בְּכָל שָׁנָה	b'echol shánáh	(In) elk jaar	רִבּוֹא	ribo (tw)	Tienduizend
מְעוֹבְרֵת	m'e'oebèrèt (bn v)	Zwanger	רִבּוֹתַיִם	ribotayiem *	Twintigduizend
שָׁנָה מְעוֹבְרֵת	shánáh m'e'oebèrèt	Schrikkeljaar	מֵאָה אֶלֶף	me'áh èlèf	Honderdduizend
מֵאָה	me'áh (tw)	Honderd, eeuw	מִלְיוֹן	milyon (tw)	Miljoen
מֵאֵתַיִם	mátayiem *	Tweehonderd	גֵּרֶשׁ	geresh (m) '	Apostrofe,
שְׁלוֹשׁ מֵאוֹת	sh'elosh me'ot	Driehonderd	גֵּרְשָׁיִם	gershayiem " *	aanhalingsteken

\* Dit zijn tweevoudsvormen, zie les 14.

N.B. אֶלֶף {èlèf} betekent in de Bijbel ook tent, geslacht, familie.

**Opdracht 1:** Geef de vervoeging van het werkwoord כָּתַב kátav Schrijven (to write).

Controleer jezelf op de website <http://www.hebrew-verbs.co.il>

Persoon	Tegenwoordige tijd	Verleden tijd	Toekomende tijd	Persoon
Ik (m)	.....	.....	אֶכְתּוֹב èchtov	אֲנִי
Ik (v)	.....	.....	.....	אֲנִי
Jij (m)	.....	.....	.....	אַתָּה
Jij (v)	.....	כָּתַבְתְּ kátavt	.....	אַתְּ
Hij	.....	.....	.....	הוא
Zij	.....	.....	.....	היא
Wij (m)	.....	.....	.....	אֲנַחְנוּ
Wij (v)	.....	.....	.....	אֲנַחְנוּ
Jullie (m)	.....	.....	.....	אַתֶּם
Jullie (v)	כּוֹתְבוֹת kotvot	.....	.....	אַתֶּן
Zij (m)	.....	.....	.....	הֵם
Zij (v)	.....	.....	.....	הֵן

**Opdracht 1:** Vertaal en geef de uitspraak:

Ik (v) schrijf elk jaar .....

Vijftien jaar .....

Wij (m) lezen het gehele jaar .....

Twee-en-veertig maanden .....

**Opdracht 3:**

Welke (Joodse) jaren worden bedoeld met: תרס"ג                      תשפ"ד                      תקל"א

**Bronnen:** [beleven.org](http://beleven.org), [nl+he.wikipedia.org](http://nl+he.wikipedia.org), [millon](http://millon), [www.hebrew-verbs.co.il](http://www.hebrew-verbs.co.il), [drybones.com](http://drybones.com).

**Zie ook:** [Les\\_25](#), woordenlijst t/m les 24; [www.youtube.com/watch?v=x8N\\_AALN2gk](http://www.youtube.com/watch?v=x8N_AALN2gk), cijfers 1-20

Deze Introductie cursus Hebreeuws hoort bij de [Israël-weekbrief](#) en kan worden afgedrukt als [PDF document](#)